

LUTU

Yá pò kú láε bee guu

Lutuá Mɔabu nɔε pò kú dɔaanaɔ ɔɔɔε. Yá gbia pò kú a guu mé de buipále nɔε gɛa Lua gbéɔ guu ũ. Beewa lápi lé Lutu yákea a zéwa yá bɔɔleke. Nɔεpiá Mɔabu buiε, àà zákea ní Isaili gɔεo mé tò a gè Isailiɔ Lua gbé ũ. Lutu zè ní a zá da Naomio, ɔ Lua fiabòè náai yá pò a kèpi yái. Lutu ní a zá da Naomio lé taasike káau, ɔ aa gè nama guu gbεzā. Lápi òɔwɛε lá gbéɔ ì Lua náaike mé aaɔ kɔ náai vī ɔ.

Lutu né pò a ì yá mé lápi yázinda ũ. Né pò a ìpi mé kí Davidi dezi ũ. Mɔabu bui Lutupíá Davidi daziε, mé àà tó kú bui pò Yesu Kilisi bò ní guuɔ tó guu. (Mat 1.5).

Naomi ní Lutuo

¹ Ɔɔɔ pò dɔaanaɔ lé kible Isaili bùsuu, imina kà, ɔ gɔεε bò Betelēũ Yuda bùsuu, à gè ɔɔɔplakei Mɔabu bùsuu ní a nao ní a nɛgɔε gbéɔn plao. ² Ɔɔεpi tón Elimelēki. Àà na tón Naomi. Àà néɔ tón Maloni ní Kilionio. Eflata bùsudeɔne. Aa gè Mɔabu bùsuu, ɔ aa ku we. ³ We Naomi zá Elimelēki gàu, ààpi mé gè ní a né gbéɔn plapiɔ. ⁴ Aa Mɔabu nɔεɔ sè nɔ ũ, ado tón Ɔɔfa, ado ɔ Lutu. An kua we wè kwi taa gbεa ⁵ ɔ Maloni ní Kilionio gà mípla mípii, ɔ Naomi gè zásai nésai.

⁶ Àà kua Mɔabu bùsuu we a mà Dii a gbéɔ wɛnagwà à ní gbá ble, ɔ à sɔukè à tá ní a né napiɔ.

⁷ Ɔ à fɛle gu pò á kuu, à dàzeu ní a né gyaapiɔ, aale

tá Yuda búsuu. ⁸ Ǿ a ò a nḗpionḗ: A ea tá á daṵwa, Dii i gbḗkḗkḗé lá á kè á gṵ pṵ gàṵnḗ nḗ mapiowa. ⁹ Dii tó á baade ea zāke à zṵlḗkḗi e. Ké à lezámá, ṵ aa óṵlḗ gbáugbāu. ¹⁰ Aa òè: Wá tannṵ n gbḗṵ kḗiḗ. ¹¹ Ǿ a ò a nḗpionḗ: A ea! Bóyāi á táimanṵ? Má ea negṵḗo i à e zākerinṵ lṵ yà?* ¹² A ea tá! Ma zikṵ, má e zāke lṵo. Baa tó ma mè má wedṵ zākeai, mé má è oosia ma negṵḗo ìaànṵ, ¹³ á fṵ nḗ dá e aa zṵṵkṵe? A fṵ àṵ ku pṵṵe nḗ yáie? Aawo, ma néṵ! Dii bṵ ma kpḗe. Yá pṵ á lépi i kemḗe nao fá!

¹⁴ Aa èa nà ṵṵṵwa, ṵ Ǿfa lezà a zādapiwa, āma Lutu gḗ nàwà. ¹⁵ Ǿ Naomi òè: Gwa, n gbḗdo lé tá a gbḗṵ nḗ a taaṵwa. Ea taaànṵ. ¹⁶ Ǿ Lutu òè: Nsu naenaḗa mà n to we mà tao. Gu pṵ n kḗsepèleu, wáṵ sānuḗ. Gu pṵ n pilau, we má pilau. N gbḗṵ gṵ ma gbḗṵ ũḗ, mé n Lua a gṵ ma Lua ũḗ. ¹⁷ Gu pṵ n gau, we má gau, wi ma vḗ we. Ga bàasio pṵe a wá kḗkṵwao. Tó ma kḗma, Dii yāpāsikḗmḗe bḗḗbḗe. ¹⁸ Ké Naomi è à zèḵ à taanṵ, i yāe oè lṵo.

¹⁹ Ǿ an pla mípii aa gè aḗ e aa kà Betelḗũ. Ké aa kà we, wḗle lṵo nḗ yá musu. Gbḗṵ mè: Naomin wee? ²⁰ Ǿ a òné: Asuli omḗe Naomi† lṵo, sema Mala,‡ asa Gbāapiide yá'likḗmḗe. ²¹ Ma ge wḗleu nḗ pṵo, ṵ Dii sùmanṵ ṵgii. Bóyāi áṵ omḗe Naomii? Dii bṵ ma kpḗe, Gbāapiidepi yá'ṵma kpāmaziḗ. ²² Lá Naomi sù nḗ Mṵabu búsuo nḗ a né gyaa Lutu, Mṵabu buion we. Aa kà Betelḗũ gṵṵ pṵ wà ṵkpà naakḗkḗawae.

2

* **1:11** Iko 25.5, Mat 22.24 † **1:20** Bee mè pṵna. ‡ **1:20** Bee mè pṵ'li.

Lutu kpaad̩a ní Bɔazu

¹ Naomi z̩á Elimeleki be g̩ɔee ku, gb̩ɛz̩ɔɔ ɔdee, aà tón Bɔazu. ² Mɔabu nɔe Lutu ò Naomi: To mà gé bua naa k̩nwei, míɔ te gb̩é p̩ó ma wegwà kpe. ɔ a ò a né gyaapie: Gé! ³ ɔ à f̩ele gè naa k̩nwei bua, ìɔ te p̩okekenao kpe. Bua p̩ó à g̩eupi s̩ɔ Elimeleki dae Bɔazu buae. ⁴ ɔ Bɔazu b̩ò Beteleü. Ké à kà we, à f̩kpà p̩okekenaoɔwa à mè: Dii àɔ kúánɔ! ɔ aa òè: Dii báaadangu! ⁵ Bɔazu ò a z̩ikena p̩ó de a p̩okekenao z̩iia ũe: Déme w̩éndia bee vii? ⁶ ɔ a wèwà à mè: W̩éndiapiá Mɔabu nɔe p̩ó Naomi b̩ò Mɔabu bùsuu à s̩ùðe. ⁷ A mè mà to àɔ naa k̩nwei p̩okekenao kpe, ò àle z̩ike za kɔɔ. Tia ò à mò kámabò y̩ɔnnɔ kpéu la.

⁸ ɔ Bɔazu ge ò Lutue: Ma yāma. Nsu gé naa k̩nwei bú p̩áleuo. Nsu g̩ewálo. G̩ɔ la ní ma nɔe z̩ikenaɔ. ⁹ W̩éte bú p̩ó aale kek̩ei, níɔ té ní kpe. Má ò ma èwaasoone aasu ìadamao. Tó imi lé n de, ní ge í p̩ó aa kà olaɔu mi. ¹⁰ ɔ Lutu k̩lèè à mip̩èle à mè: Ak̩ea ma gb̩é p̩ó buip̩ále nɔen ma ũ, n laaid̩a n yāmaak̩èm̩ei? ¹¹ ɔ Bɔazu wèwà à mè: Wà yá p̩ó ní kè n z̩adae n z̩á gaa gb̩ea òm̩ee píi, lá n n mae ní n dao tò we ní n bùsuo, ò n m̩ɔ n z̩le gb̩é p̩ó ní ní d̩ɔ yāaoɔ guu. ¹² Dii n p̩ó kek̩ene yá p̩ó ní k̩èpi musu. Lá n m̩ɔ n s̩ɔlo Dii Isailiɔ Lua k̩l̩uk̩ulunau, aà n p̩ó kek̩ene maamaa. ¹³ Lutu mè: Baa, n yāmaak̩èm̩ee fá! N ma n̩ɔse n̩nim̩ee, n yāna ò mapi n z̩ikenaɔ, baa ké n z̩ikenaɔ don ma ũo.

¹⁴ P̩ɔbleg̩ɔ Bɔazu òè: M̩ɔ n̩ p̩oble la, níɔ p̩ó z̩ɔ dowa. ɔ à z̩le p̩okekenao sae. Bɔazu naa kpasaa kp̩awà, ò à p̩oblè à kà e a k̩ini g̩ò. ¹⁵ Ké à f̩ele lé gé p̩ó k̩nwei, Bɔazu ò èwaasoone à mè: Baa tó àle p̩ó

kōnwε naa pó káleα guu, ásu aà s̄s̄s̄o. ¹⁶ A a sáoε woè naa guu, í tó aà a kōnwε. Asu zɔadɔwào.

¹⁷ Ǿ à pó kōnwè e oosi. Ké à a úa bò, à kà koko le pla taawa. ¹⁸ Ké a sè à tàò be, ò à pó pó à a kōnwèpi òlò a zādaε. A ble pó a fùpi kpàwà ló. ¹⁹ Ǿ aà zāda aà là à mè: Mákii n pó kōnwèu gbāi? N zikè má ni? Lua báaada gbé pó laaidòmau. Ǿ à gbé pó à zikè aà bua yā'òè à mè: Gbé pó ma zikè aà bua gbā tón Bɔazu. ²⁰ Ǿ Naomi mè: Ma Dii sáaukè! A gí lé gbēkεkε wá gbé pó wá bēεε n wá gbé pó gào. Ǿ à èa mè: Gbépiá wá dae fēεε gbēbonaɔ doε.* ²¹ Ǿ Mɔabu nɔε Lutupi mè: A òmεε, sema mà na a zikεnaɔwa e aa ge pɔkεkε aa láaòε. ²² Ǿ Naomi ò a né gyaapie: A maa n gé n aà nɔε zikεnaɔ, ké wasu íadama bua páleuo yái. ²³ Ǿ à nà Bɔazu nɔε zikεnapɔwa, iɔ pó kōnwε n kpe e wá gè naa n maseo kèkε wa làaò. A ku a zāda bεε.

3

Lutu ní Bɔazuo kua pówεngbēzεa

¹ Naomi ò a né gyaapie: A maa mà be wεelεε, gu pó n̄ȳs̄ e n̄ȳs̄ kuu aafia. ² Bɔazu pó n̄ kú n̄ aà zikεnaɔ wá dae nolo? Ǿmε lé pówεnagbē oosia. ³ Zu'o. Nísidɔ. N n pɔmaaɔ da, ní gé pówεngbēzεa. Nsu to aà n yá d̄s̄o e à ge pɔble à imi láaò. ⁴ Tó à wùle, gu pó à wùleu gwa, ní ge n̄ aà dábi lé se n̄ wùle aà gbázi. A yá pó n̄ȳs̄ ke onε. ⁵ Ǿ a òè: Yá pó n̄ ò píi, má kεε. ⁶ Ǿ à gè pówεngbēzεa à yá pó a zāda òepi kè píi.

⁷ Bɔazu pɔblè à imi, aà pɔ kèna. A gè wùle pówεnze kpe, ò Lutu lòlεaàzi tεεε, à aà dábi gò aà

* **2:20** Lev 25.25

bo. ⁵ Ǿ Bɔazu mɛ: Tó n tɔɔɛpi lù Naomi rí Mɔabu nɔɛ Lutuwɔwɔ, ríyɔ gbɛ́ pɔ́ gá gyaa e lɔ, ké aà tó e gɔ́ a túbiwa. ⁶ Ǿ dae fɛ̀ɛɛ gbɛ̀bonapi mɛ: Tó màaɛ, má boo, ké másu mà azia túbi ò̀kpao yáí. N n pɔ́ bo, asa má fɔ́ boo. ⁷ Isaili búsuu yãa tó gbɛ́ lé tɔɔɛ bo ge àɛ a ɛũkpakɛ, tó àɛ yá midɛ, ì a kyale gba do bɔ à dɔ gbɛ̀wɔɛ yápi midɛa seela ũ Isailiɔnɛ. ⁸ Ké dae gbɛ̀bonapi ò Bɔazuɛ aà lú, ɔ́ à a kyale b̀ a kpà Bɔazuwa.* ⁹ Ǿ Bɔazu ò gbɛ̀zɔ̀piɔ̀nɛ rí gbɛ́ kɔ̀niɔ́ pii: Amɛ á seeladeɔ ũ gbã, ma Elimɛɛki rí Malonio rí Kilionio pɔ́ɔ lù Naomiwa pii. ¹⁰ Ǿ ma Maloni gyaa Lutu, Mɔabu nɔɛ èu nɔ ũ lɔ, ké gbɛ́ pɔ́ gàpi tó e àɔ ku a túbiwa, ké aà tó su ga aà gbɛ́ɔ guu ge aà wéɛɛ bee guuo.† Amɛ á yápi seeladeɔ ũ gbã.

¹¹ Ǿ gbɛ̀zɔ̀piɔ̀nɛ rí gbɛ́ pɔ́ kú bɔɛ guuɔ pii mɛ: Wáɛ wá a seeladeɔ ũ. Dii to nɔɛ pɔ́ lé gɛ́ n uapi gɔ́ lán Laseli rí Leaowa.‡ An pla m̀pii aame aa Isailiɔ kàɛ. Aà to n gbãa àɔ káfi Eflata búsuu, ní tɔ̀bɔ Betɛɛũ. ¹² Dii to bui pɔ́ á kpama rí nɔ̀piɔ̀ɔ aa gɔ́ lán Pɛɛzi pɔ́ Tamaa ì rí Yudaɔ§ buiɔwa.

Davidi buibɔkti

¹³ Ǿ Bɔazu Lutu sè a nɔ ũ. A wùɛaàɔ, ɔ́ Dii aà gbà nɔ, ɔ́ à nɛ́ĩ gɔ́ɛ ũ. ¹⁴ Ǿ nɔɛɔ ò Naomie: Wa Dii sáaukè, ì n to bonasai gbão. Népi tɔ̀bɔ Isailiɔ guu. ¹⁵ A n nòsɛ níninɛ, ì n gwa n zikũ guu, asa n né gyaa pɔ́ yenzi mé a maanɛ dɛ nɛgɔ́ɛ gbɛ̀ɔn sɔplaɔla mé nɛ́ĩ. ¹⁶ Ǿ Naomi népi sè a kpà a kùɛ, à gɔ́ aà gwana ũ. ¹⁷ Ǿ

* **4:8** Iko 25.9 † **4:10** Iko 25.5-6 ‡ **4:11** Daa 29.31 § **4:12** Daa 38.29

nɔɛ pɔ́ kú weɔ̀ mè: Wà nɛgɔ̃ɛ ì Naomiɛ. Ɔ aa tɔkpàè
Ɔbɛdi. Ɔmɛ Yɛsɛ mae, Davidi dezi ũ.

¹⁸ Pɛɛzi buiɔ̀ tón kɛ:

Pɛɛzi mé Ɛzɔ̃nɔ̀ ì,

¹⁹ Ɛzɔ̃nɔ̀ Laũ ì, Laũ Aminadabu ì,

²⁰ Aminadabu Naasɔ̃ ì, Naasɔ̃ Salamɔ̀ ì,

²¹ Salamɔ̀ Bɔazu ì, Bɔazu Ɔbɛdi ì,

²² Ɔbɛdi Yɛsɛ ì, Yɛsɛ Davidi ì.*

* **4:22** Mat 1.3-5, Luk 3.31-33

Bibeli Luayátaalá
The Holy Bible in the Boko language spoken in Benin
and Nigeria

copyright © 2010 SIM International

Language: Boko

Translation by: SIM International

Boko Bibeli Luayátaala

This translation, published by the SIM au Benin, was published in 2010.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at ECWA/SIM H.Q., P.M.B. 2009, Jos, Plateau State, NIGERIA.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

ffb0f4b3-18b7-564f-bd5d-307e9e532fb9